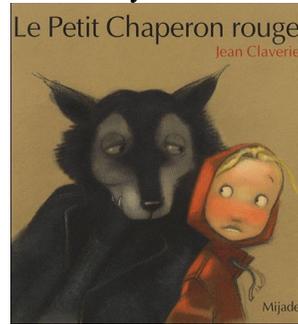


Cycle 3



Le petit chaperon rouge
de Jean Claverie

Présentation de l'album

Mamma Gina, arrière-arrière-petite fille de bûcheron, avait l'habitude de garer son camion-pizzeria derrière la casse de monsieur Woolf. Un jour, elle demande à sa fillette que l'on appelait Le Petit Chaperon rouge d'apporter à sa grand-mère une bonne pizza. Sur la route, le loup lui propose de prendre un raccourci par la casse. Ce que fait la fillette tandis que le loup s'empresse d'aller chez la grand-mère pour la dévorer. Il fait de même pour la petite fille. Mamma Gina, inquiète pour sa famille, prend la hache de son arrière-arrière-grand-père et menace le loup de le tuer s'il ne recrache pas sur le champs sa fille et son aïeule. Le loup repart penaud et décide fermement de ne plus manger les gens. Il sera désormais un pizzaïolo averti.

Pistes d'exploitations pédagogiques

Objectifs :

- Travailler l'intertextualité. Etudier les versions de Perrault et de Grimm et identifier celle qui se rapproche le plus du récit de Claverie.
- Lecture d'affiche publicitaire

Séance 1 : à partir des contes le Petit chaperon rouge de Charles Perrault de Claverie

Retrouver la chronologie de chacun des contes à partir de textes puzzle.

Placer chaque extrait dans la version qui convient

Relever des informations pertinentes en vue de comparer les deux versions.

<https://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/IMG/pdf/57WoippyRAR2008-7-14.pdf>

Séance 2

Comparer les contes traditionnels (Perrault et Grimm) et la version de Jean Claverie.

Relever les informations pertinentes en vue de comparer les trois versions. <https://www4.ac-nancy-metz.fr/pasi/IMG/pdf/57WoippyRAR2008-7-14.pdf>

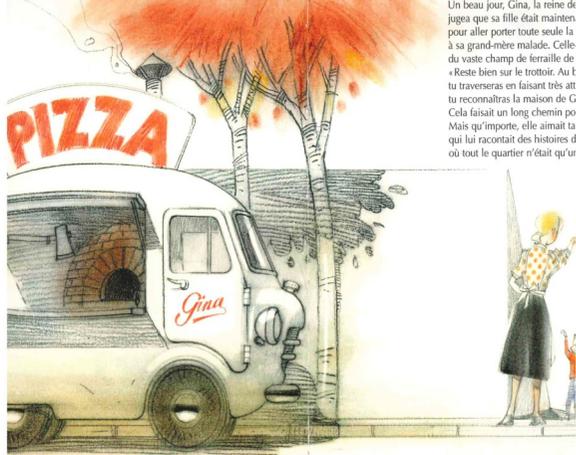
Séance 3

Associer les illustrations de Claverie à une partie de contes traditionnels.

Remettre en ordre les étapes du conte.

Utiliser les gravures ou illustrations pour construire un récit oralisé du conte en utilisant les connecteurs chronologiques.

Choisir parmi les illustrations la version du conte : Grimm ou Perrault

Conte traditionnel	Claverie
 <p>LE PETIT CHAPERON ROUGE.</p>	 <p>Un beau jour, Gina, la reine de jugea que sa fille était mainten pour aller porter toute seule la à sa grand-mère malade. Celle du vaste champ de ferraille de « Reste bien sur le trottoir. Au t tu traverseras en faisant très att tu reconnaîtras la maison de G Cela faisait un long chemin po Mais qu'importe, elle aimait sa qui lui racontait des histoires d où tout le quartier n'était qu'ur</p>
 <p>Grimm ou Perrault ?</p>	<p>Lecture des illustrations de gauche et prise d'indices explicites dans le texte.</p>



À la maison, constatant que la sonnette ne marchait pas,
 « vois flûte ridicule pour appeler la grand-mère :
 tit Chaperon rouge,
 pizza, et ton petit coulis, »
 se seule cette fois,
 Je suis couchée,
 « la porte,
 la bobinette cherra ! »
 s'exprimait volontiers
 au ancienne.



Pensant sans doute
 qu'il s'agissait d'un bricolage
 de mémé pour réparer la serrure,
 sans chercher à comprendre,
 le loup fit choir la bobinette
 et se précipita dans la chambre.
 Tout se passa alors très vite.
 La petite grand-mère fut avalée d'un coup,
 sans que le loup eût besoin de mûcher.



Que se passe-t-il dans le conte de Perrault ? Quelle différence existe-t-il avec le conte de Grimm ?



Séance 4 : Associer le lexique des différents contes

Travail de groupes : tous les groupes ont la version de Claverie. Les groupes se partagent le texte de Perrault et de Grimm. Voici quelques pistes :

Conte traditionnel	Claverie
La mère	Gina, la reine des pizzas
Un morceau de gâteau et une bouteille de vin/de la galette et du beurre	Une pizza bien rouge et un pot de coulis de tomates
La grand-mère habitait loin au milieu de la forêt	Elle habitait au bout du vaste champ de ferraille de Monsieur Wolf.
Un petit chaperon rouge	Un anorak rouge
Le Chaperon rouge change de chemin...	
pour aller plus vite, pour cueillir des noisettes pour courir après les papillons, pour cueillir des fleurs	pour jouer avec les vieilles voitures
C'est votre petite fille le petit chaperon rouge qui vous apporte une galette et un petit pot de beurre que ma mère vous envoie.	Mamie, c'est ton petit Chaperon rouge qui apporte ta petite pizza, et ton petit coulis.

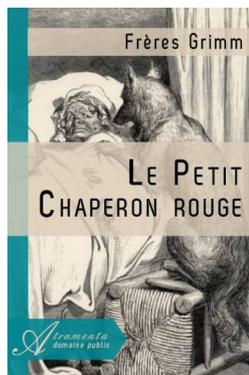
Quelques différences entre les trois versions

Perrault	Grimm	Claverie
La mère	La mère	Gina, la reine des pizzas
Un petit chaperon rouge	Un petit chaperon rouge	Un anorak rouge
Les présents apportés à la grand-mère		
de la galette et du beurre	Un morceau de gâteau et une bouteille de vin	Une pizza bien rouge et un pot de coulis de tomates
La grand-mère habitait loin au milieu de la forêt	La grand-mère habitait loin au milieu de la forêt	Elle habitait au bout du vaste champ de ferraille de Monsieur Wolf.
Le Chaperon rouge change de chemin...		
	Pour aller plus vite, pour cueillir des noisettes pour courir après les papillons, pour cueillir des fleurs	Pour jouer avec les vieilles voitures
	C'est votre petite fille le petit chaperon rouge qui vous apporte une galette et un petit pot de beurre que ma mère vous envoie.	Mamie, c'est ton petit Chaperon rouge qui apporte ta petite pizza, et ton petit coulis.
Le loup de Perrault n'est pas	Le Petit Chaperon rouge et sa grand-mère sont délivrés par	Gina oblige le loup à vomir en le menaçant

dérangé dans sa digestion.	un chasseur providentiel. Le loup meurt sous le poids des pierres dans son estomac.	d'une hache. Le loup devient vendeur de pizzas
----------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------

Lectures en réseau

- Mina, je t'aime, P. Joiret, X. Bruyère-PASTEL 1991. Un album où le loup est remplacé par trois amoureux, avec une surprise à la clé lors de la rencontre avec la grand-mère
- Le petit chaperon vert de Grégoire Solotareff 1989. Une histoire de couleurs de capuchons....
- Pour faire un bon chaperon rouge Jolibois, Christian Drac, Romain Milan 2000. Pour varier les genres une adaptation du conte pour le théâtre à travailler dans le cadre du cycle avec le collègue.



Le petit Chaperon rouge des Frères Grimm

Il était une fois une petite fille que tout le monde aimait bien, surtout sa grand-mère. Elle ne savait qu'entreprendre pour lui faire plaisir. Un jour, elle lui offrit un petit bonnet de velours rouge, qui lui allait si bien qu'elle ne voulut plus en porter d'autre. Du coup, on l'appela "Chaperon rouge".

Un jour, sa mère lui dit : "Viens voir, Chaperon rouge : voici un morceau de gâteau et une bouteille de vin. Porte-les à ta grand-mère ; elle est malade et faible ; elle s'en délectera ; fais vite, avant qu'il ne fasse trop chaud. Et quand tu seras en chemin, sois bien sage et ne t'écarte pas de ta route, sinon tu casserais la bouteille et ta grand-mère n'aurait plus rien. Et quand tu arriveras chez elle, n'oublie pas de dire bonjour et ne va pas fureter dans tous les coins."

"Je ferai tout comme il faut", dit le petit Chaperon rouge à sa mère. La fillette lui dit au revoir. La grand-mère habitait loin, au milieu de la forêt, à une demi-heure du village. Lorsque le petit Chaperon rouge arriva dans le bois, il rencontra le Loup. Mais il ne savait pas que c'était une vilaine bête et ne le craignait point. "Bonjour, Chaperon rouge", dit le Loup. "Bien merci, Loup", dit le Chaperon rouge.

- Où donc vas-tu si tôt, Chaperon rouge ?
- Chez ma grand-mère.
- Que portes-tu dans ton panier ?

– Du gâteau et du vin. Hier nous avons fait de la pâtisserie, et ça fera du bien à ma grand-mère. Ça la fortifiera.

– Où habite donc ta grand-mère, Chaperon rouge ?

– Oh ! à un bon quart d'heure d'ici, dans la forêt. Sa maison se trouve sous les trois gros chênes. En dessous, il y a une haie de noisetiers, tu sais bien ? dit le petit Chaperon rouge.

Le Loup se dit : "Voilà un mets bien jeune et bien tendre, un vrai régal ! Il sera encore bien meilleur que la vieille. Il faut que je m'y prenne adroitement pour les attraper toutes les deux !"

Il l'accompagna un bout de chemin et dit : "Chaperon rouge, vois ces belles fleurs autour de nous. Pourquoi ne les regardes-tu pas ? J'ai l'impression que tu n'écoutes même pas comme les oiseaux chantent joliment. Tu marches comme si tu allais à l'école, alors que tout est si beau, ici, dans la forêt !"



Le petit Chaperon rouge ouvrit les yeux et lorsqu'elle vit comment les rayons de soleil dansaient de-ci, de-là à travers les arbres, et combien tout était plein de fleurs, elle pensa : "Si j'apportais à ma grand-mère un beau bouquet de fleurs, ça lui ferait bien plaisir. Il est encore si tôt que j'arriverai bien à l'heure."

Elle quitta le chemin, pénétra dans le bois et cueillit des fleurs. Et, chaque fois qu'elle en avait cueilli une, elle se disait : "Plus loin, j'en vois une plus belle" ; et elle y allait et s'enfonçait toujours plus profondément dans la forêt.

Le Loup, lui, courait tout droit vers la maison de la grand-mère. Il frappa à la porte.

– Qui est là ?

– C'est le petit Chaperon rouge qui t'apporte du gâteau et du vin.

– Tire la chevillette, dit la grand-mère. Je suis trop faible et ne

peux me lever.

Le Loup tire la chevillette, la porte s'ouvre, et sans dire un mot, il s'approche du lit de la grand-mère et l'avale. Il enfle ses habits, met sa coiffe, se couche dans son lit et tire les rideaux. Pendant ce temps, le petit Chaperon rouge avait fait la chasse aux fleurs.

Lorsque la fillette en eut tant qu'elle pouvait à peine les porter, elle se souvint soudain de sa grand-mère et reprit la route pour se rendre auprès d'elle. Elle fut très étonnée de voir la porte ouverte. Et lorsqu'elle entra dans la chambre, cela lui sembla si curieux qu'elle se dit : "Mon Dieu, comme je suis craintive aujourd'hui. Et cependant, d'habitude, je suis contente d'être auprès de ma grand-mère !"

Elle s'écria : "Bonjour !" Mais nulle réponse. Elle s'approcha du lit et tira les rideaux. La grand-mère y était couchée, sa coiffe tirée très haut sur son visage. Elle avait l'air bizarre.

"Oh grand-mère, comme tu as de grandes oreilles !"

– C'est pour mieux t'entendre...

– Oh grand-mère, comme tu as de grands yeux !

– C'est pour mieux te voir !

– Oh grand-mère, comme tu as de grandes mains !

– C'est pour mieux t'êtreindre !

– Oh grand-mère, comme tu as une horrible et grande bouche !

– C'est pour mieux te manger !

A peine le Loup eut-il prononcé ces mots, qu'il bondit hors du lit et avala le pauvre petit Chaperon rouge.

Lorsque le Loup eut apaisé sa faim, il se recoucha, s'endormit et commença à ronfler bruyamment. Un chasseur passait justement

devant la maison. Il se dit : "Comme cette vieille ronfle ! Il faut que je voie si elle a besoin de quelque chose." Il entre dans la chambre et quand il arrive devant le lit, il voit que c'est un loup qui y est couché.

– Ah ! c'est toi, bandit ! dit-il. voilà bien longtemps que je te cherche...

Il se prépare à faire feu lorsque tout à coup l'idée lui vient que le Loup pourrait bien avoir avalé la grand-mère et qu'il serait peut-être encore possible de la sauver. Il ne tire pas, mais prend des ciseaux et commence à ouvrir le ventre du Loup endormi. A peine avait-il donné quelques coups de ciseaux qu'il aperçoit le Chaperon rouge. Quelques coups encore et la voilà qui sort du Loup et dit : "Ah, comme j'ai eu peur ! Comme il faisait sombre dans le ventre du Loup !" Et voilà que la grand-mère sort à son tour, pouvant à peine respirer. Le petit Chaperon rouge se hâte de chercher de grosses pierres. Ils en remplissent le ventre du Loup. Lorsque celui-ci se réveilla, il voulut s'enfuir. Mais les pierres étaient si lourdes qu'il s'écrasa par terre et mourut.

Ils étaient bien contents tous les trois : le chasseur dépouilla le Loup et l'emporta chez lui. La grand-mère mangea le gâteau et but le vin que le petit Chaperon rouge avait apporté. Elle s'en trouva toute ragaillardie. Le petit Chaperon rouge cependant pensait : "Je ne quitterai plus jamais mon chemin pour aller me promener dans la forêt, quand ma maman me l'aura interdit."



Extrait de http://www.cndp.fr/crdp-reims/fileadmin/documents/cddp10/Chaperon_rouge/chaperon_rouge_dossier.pdf